

Epoca 4.º Número 11  
 Edita Diputación Provincial de Madrid  
 Calle Miguel Angel, 25  
 Teléfonos 441 36 40 y 441 49 04

# CISNEROS

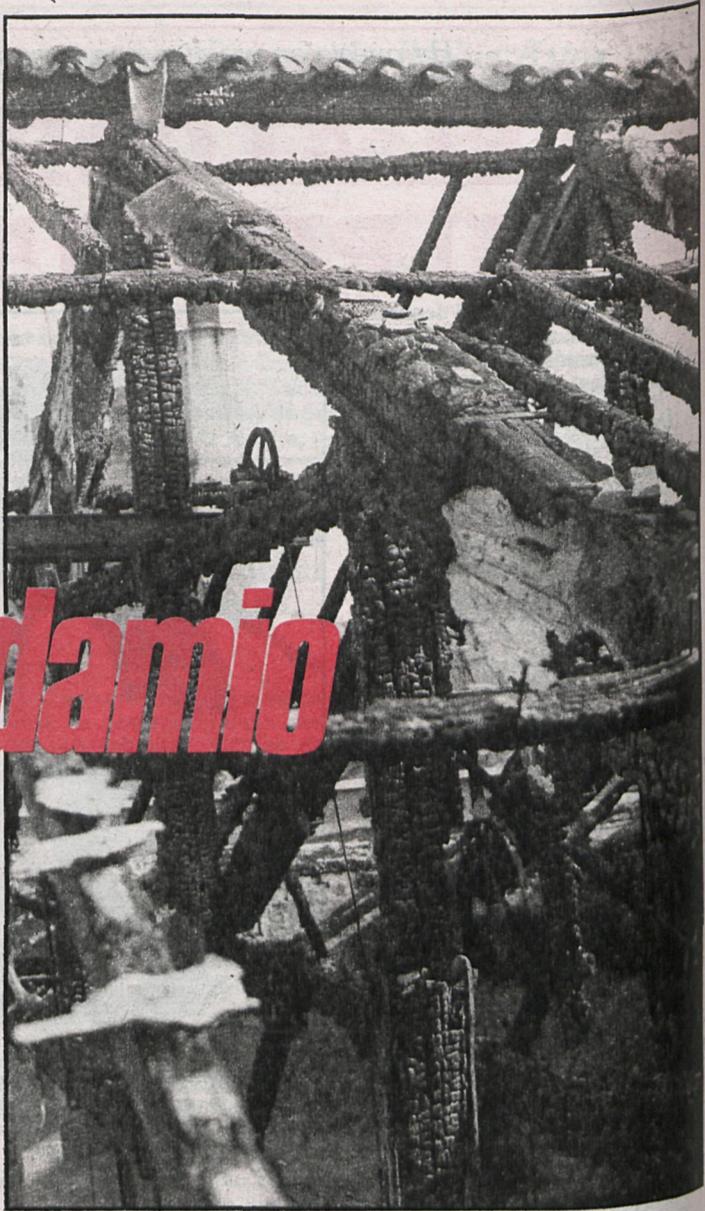
PERIODICO DE LA PROVINCIA

MADRID

Viernes, 29 de febrero de 1980

## Teatro Español

El último andamio, junto al altorrelieve de Benavente en la fachada del teatro Español, está a punto de ser desmantelado. El patio de butacas, palcos y salas esperan silenciosos, bajo los plásticos protectores del polvo. Es el final de 24 meses de trabajo. Hace cinco años, el 19 de octubre de 1975, un incendio, de causas no bien definidas, paralizó la actividad teatral y dejó sin estrenar el premio Lope de Vega de aquel año: «De San Pascual a San Gil», de Domingo Miras. Se siguieron fallando los premios pero no se les dio oportunidad para subir a un escenario. Y ahí están en cola Alfonso Vallejo, Martín Recuerda y Fernando Fernán Gómez. Hoy el teatro Español espera la orden de levantar el telón y puede levantarlo.

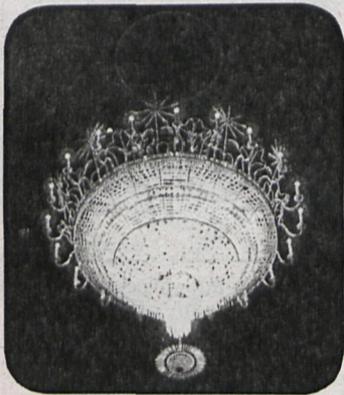


# Adios al último andamio

Antiguo Corral de la Pachea, y después teatro del Príncipe (1792, fecha en que lo compra el Ayuntamiento de Madrid), el hoy llamado teatro Español ha vivido una azarosa historia arquitectónica entre ampliaciones e incendios. El de 1802 obligó a reconstruirlo totalmente. El de 1975 no consiguió demoler la fábrica ni la estructura, y se le ha podido devolver con escurpulosidad la tradición decorativa que había acumulado a partir de 1807.

Los daños ocasionados en el 75 afectaron primordialmente al escenario y telar, que sucumbieron bajo una carbonizada maraña de hierros, telas y decorados. El telón cortafuegos impidió que las llamas se propagasen al resto del local, pero el excesivo calor rompió los cables y dicho telón se salió de sus guías. Ello permitió que grandes bocanadas de humo, portadoras de elevada temperatura, destruyesen las pinturas del techo de la sala de butacas y ocasionase destrozos en la tapicería, mobiliario e instalaciones de electricidad y fontanería.

A partir del mismo año se iniciaron las primeras gestiones: proyectos, presupuestos... Es el 20 de julio de 1977 cuando se inician las primeras obras de cubrir techumbres. Una primera etapa, que dura hasta el 19 de agosto de 1978. El 15 de octubre de 1978 se iniciaban las obras de restauración en el interior y terminaban el 15 de septiembre del 79. Así se le devolvía al Español un rostro nuevo, copia exacta del Español de antes del incendio.



### Un incendio cerró sus puertas en octubre de 1975

\* \* \*

El coste total ha supuesto 336.005.118 pesetas

Don Lucio Oñoro y don José Luis Marín, técnicos municipales de la Dirección Facultativa del Ayuntamiento de Madrid, han sido los encargados de devolver el nuevo rostro. Salas, muebles, tapicerías, cortinajes, telón de boca y lámpara central se han reproducido con total fidelidad.

Únicamente las pinturas del techo han tenido que ser sustituidas por una pintura neutra. Los follajes y figuras, de escaso valor artístico según los expertos, no constan en ningún documento gráfico. De nada ha

servido urgar en «NO-DO», documentales, informativos de TVE, archivos fotográficos y pictóricos.

El accidente ha servido para dotar de instalaciones más modernas y automatizadas en lo que respecta a la parte técnica. Se ha hecho especial hincapié en las instalaciones y uso de materiales contra incendios. Los paneles de luz y sonido, automatizados, han ampliado sus posibilidades. Un circuito cerrado de televisión, formado por una cámara central fija que abarca todo el escenario y dos cámaras móviles en los laterales del escenario, con control remoto, permiten seguir la representación. Un magnetoscopio ofrece la posibilidad de grabar en video los estrenos del Español: Una futura videoteca para los estudiosos del teatro.

El coste total ha supuesto 336.005.118 pesetas.

JOSE LUIS ALONSO,  
 DIRECTOR ARTISTICO  
 DEL ESPAÑOL

José Luis Alonso, reconocido director teatral y antiguo director del teatro María Guerrero, posee en su carrera prestigiosa montajes como «El jardín de los cerezos» (Chejov), «Los bajos fondos» (Gorki), «Soledad» (Unamuno), «A Electra le sienta bien el luto» (O'Neill), «Misericordia» (Galdós), «La gata sobre el tejado de cinc» (T. Williams), «Panorama desde el puente» (A. Miller), obras de Valle-Inclán, Brecht...

—¿Qué va a ser el Español?

—Como cualquier teatro nacional de las grandes capitales, con intensa vida teatral, como París, Londres... Mi papel, el de director artístico, es el buscar repertorio, formar compañía, escoger los directores adecuados para cada obra y, si acaso, reservarme cada temporada una dirección.

—¿Sólo repertorio clásico?

—La programación irá desde los griegos hasta esa frontera del XIX, que va desde Pirandello a Chejov, Ibsen... Un teatro contemporáneo pero no actual. Para el teatro actual está el estreno obligatorio del

premio Lope de Vega, y que concede el Ayuntamiento de Madrid.

—¿Se insistirá en el clásico español?

—Deberíamos intensificar en él. Se dan muy pocos. Es casi vergonzoso.

—¿Qué diferencias hay con el CDN (Centro Dramático Nacional)?

—En cuanto a la programación, ellos se inclinan más por un teatro de nuestros días. Nosotros iremos más por el clásico y el Siglo de Oro español. Y en cuanto a la administración, el CDN es propiedad del Estado, y el Español lo es del Ayuntamiento de Madrid.

Un patronato formado por el alcalde, ministro de Cultura, delegados de Cultura del Ayuntamiento, el director general de Teatro y el subdirector de Teatro es el encargado de las gestiones administrativas.

—La programación la decido yo solo, pero necesito la aprobación del patronato. Por ello ofreceré títulos de los que más me gusten para que ellos elijan tres, que con el premio Lope de Vega, que falla un jurado, hacen cuatro y llenan suficientemente la temporada.

Texto y fotos: José Ramón DIAZ SANDE

## CISNEROS

PERIODICO DE LA PROVINCIA

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Redacción y Administración:  
 Miguel Angel, 25. Madrid-10

Don.....

Domicilio.....

Localidad..... Provincia .....

Ruego se sirvan suscribirme por:

26 números (1 SEMESTRE)  52 números (1 AÑO)

FORMA DE PAGO:

- 1. Giro postal.
- 2. Talón bancario.
- 3. Transferencia cuenta número 4.046. Banco de Gredos. Sucursal Miguel Angel, 21. MADRID

Firma

TARIFAS: Semestral, 520 pesetas; anual, 1.040 pesetas

